

Bible Stories: God's Care and Protection



圣经故事：上帝的照顾与保护

God Saves Joseph and his Family

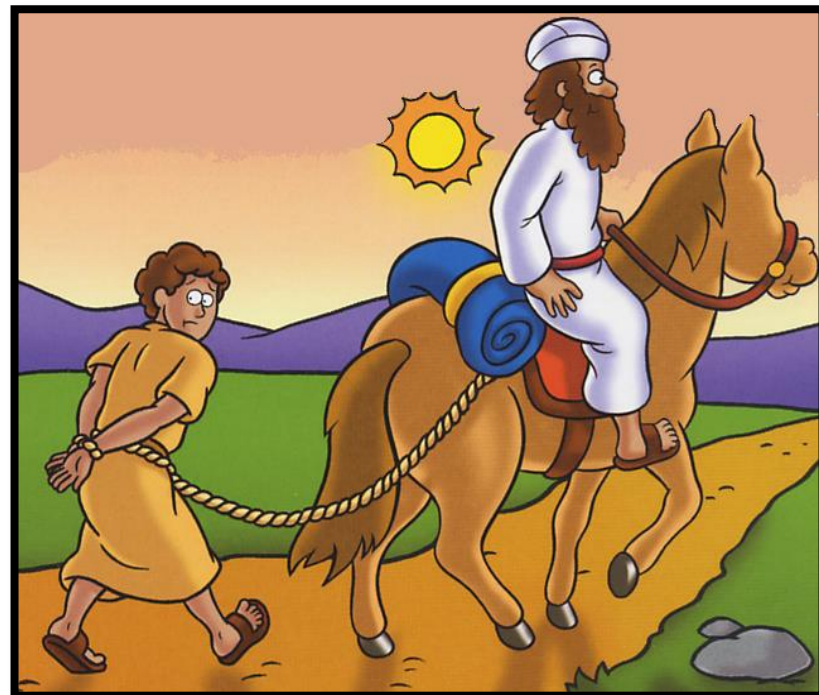
Of Jacob's 12 sons, Joseph was his father's favorite. Joseph's older brothers finally became so jealous of him that they nearly killed him, threw him into a pit, and then sold him into slavery. The slave traders then took Joseph to Egypt.

In Egypt, Joseph was thrown in jail, even though he had done nothing wrong. But even in jail God was with Joseph.

上帝拯救约瑟和他的全家

在十二个儿子当中，雅各最疼爱约瑟。他的哥哥们嫉妒之极。他们把他卖为奴隶。奴隶贩子把约瑟带到了埃及。

在埃及，约瑟被关进监狱。他坐牢的时候，上帝与他同在。



Joseph rose to a position of responsibility in the prison, and when he correctly interpreted a dream Pharaoh's cupbearer had had, the cupbearer agreed to petition his release from Pharaoh. Unfortunately, the man promptly forgot his promise, and Joseph languished in jail for two more years. It seemed like things had only gotten worse for poor Joseph.



约瑟在监狱里成为协助管理事务的人，当他正确地解说法老王酒政的梦之后，酒政答应替他向法老王求情。不幸的是，那人很快就忘了自己的承诺，结果约瑟又必须在监狱里受苦两年。可怜的约瑟，他的处境似乎只是更糟了。



But when Pharaoh himself had two troubling dreams that none of his wise men could interpret, the cupbearer remembered Joseph and mentioned him to Pharaoh. When Joseph correctly interpreted the dreams, Pharaoh not only released him from prison but also made him his senior minister, second in command over the entire land of Egypt. As such, Joseph eventually found himself in a position to save Egypt, his family, and much of the region from a seven-year famine, and he was finally reunited with his family.



但当法老王本人为他的两个梦所困扰，而他的术士和博士全都无法解释时，酒政想起了约瑟，就向法老王举荐。当约瑟正确地解说法老王的梦之后，法老王不仅释放了他，还让他位居高位，成为整个埃及地位仅次于法老王的大臣。经由这个地位，约瑟得以在后来的七年饥荒期间，拯救了埃及、他的家人和很多其他人，他最后也得以与他的家人团聚。

Elisha's Secret Army

The king of Aram was at war with ancient Israel and had sent an entire army to the city of Dothan to capture the prophet Elisha. They came by night, so when Elisha's servant woke and went out early in the morning, an army with horses and chariots had surrounded the city.

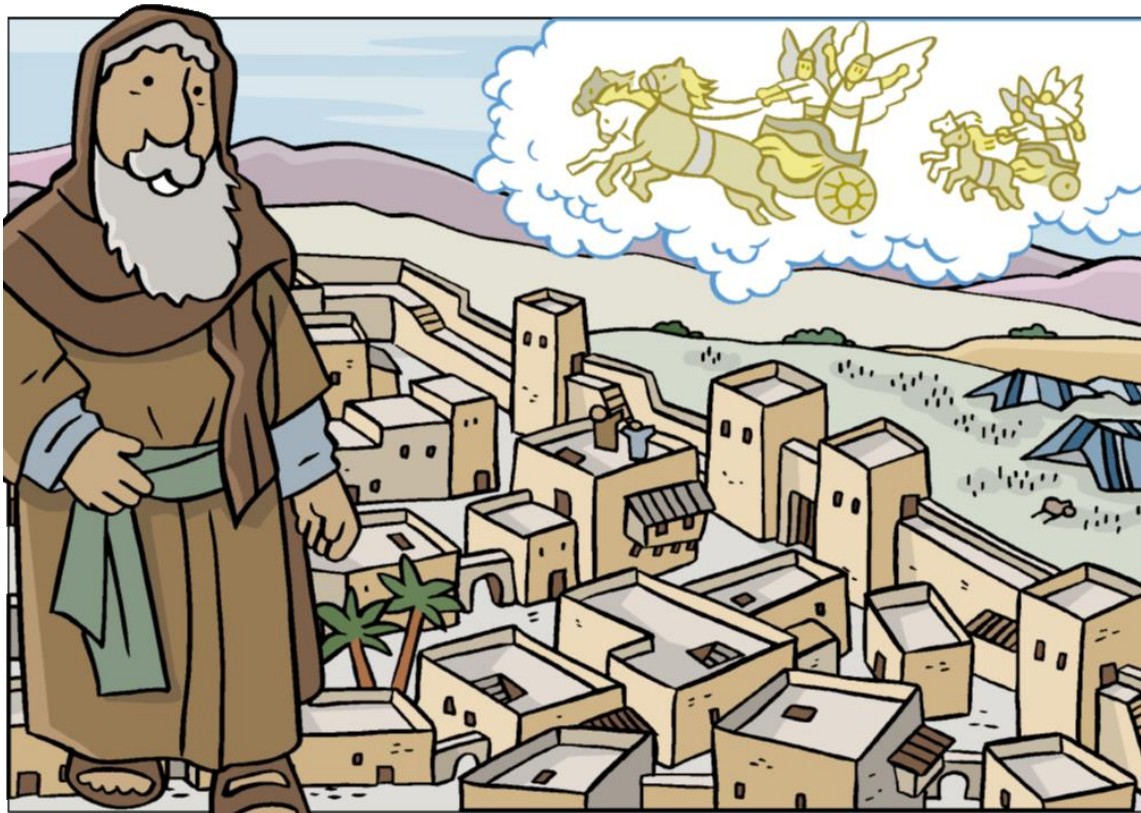
"Don't be afraid," the prophet said. "Those who are with us are more than those who are with them." And Elisha prayed, "O Lord, open his eyes so he may see." Then the Lord opened the servant's eyes, and he looked and saw the hills full of horses and chariots of fire all around Elisha.

以利沙的秘密军队

亚兰王（现今的叙利亚）当时正在和古以色列交战，他打发大军往多坍去擒拿先知伊莱沙。他们在夜晚来到多坍，所以，当伊莱沙的仆人在第二天清早醒来出去时，发现车马军兵围困了该城。

“不要惧怕，”先知这么回答：“与我们同在的，比与他们同在的更多。”然后伊莱沙祷告说：“主啊，求您开他的眼目，使他能看见。”

然后，上主开了仆人的眼睛，他就看见有满山的火车火马围绕着伊莱沙。



In the Midst of Fire

When King Nebuchadnezzar ordered the court to bow before his image, Shadrach, Meshach, and Abednego refused to bow down.

Nebuchadnezzar ordered the furnace to be fired up. It turned out to be so hot that it killed the men who threw Shadrach, Meshach, and Abednego into the fire. But when the king peered into the blaze, he saw the three youths walking around, and in the midst of them—shining brighter than that brilliant blaze—was Jesus, the Son of God.

Shadrach, Meshach, and Abednego walked out unscathed, without even the smell of smoke on their clothes.

Jesus never fails to reach out from the throne of grace to protect and honor those who trust Him.

大火之中

当尼布甲尼撒王命令朝廷百官皆向他的肖像敬拜时，沙得拉、米煞、亚伯尼歌拒绝服从。

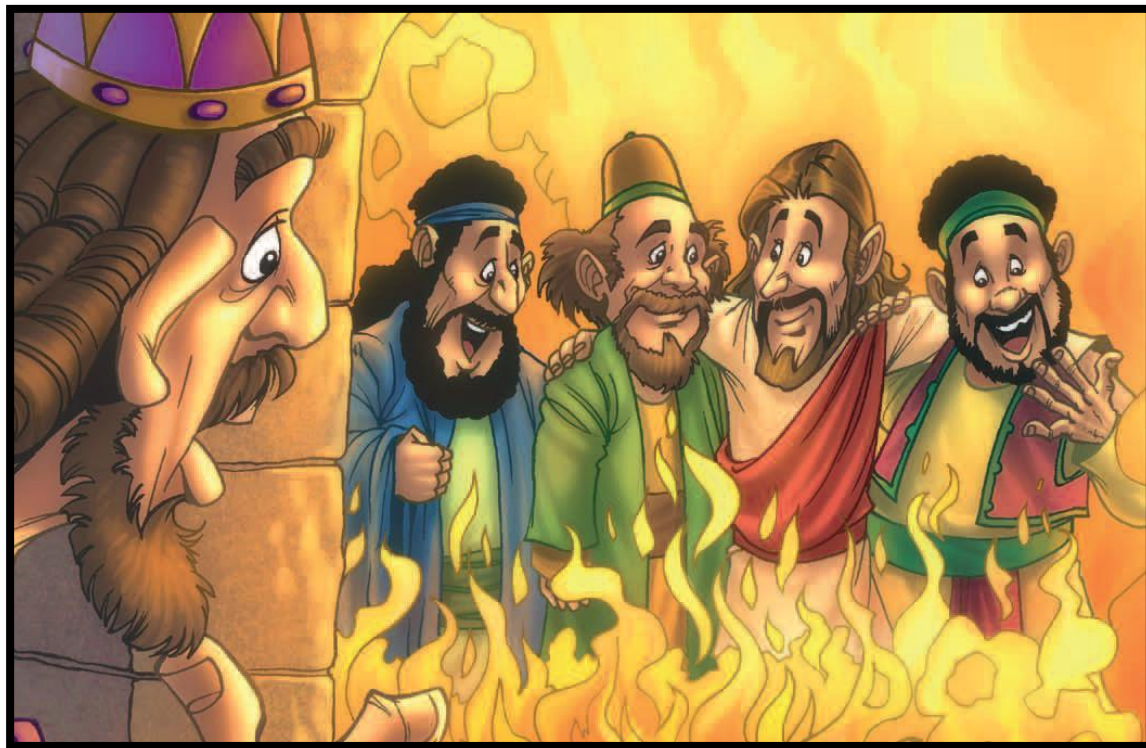
尼布甲尼撒王命令人把窑烧热。窑的热度是那么高，以致把那些要将沙得拉、米煞、亚伯尼歌扔进烈火窑中的人烧死了。可仅在数刻之间，国王发现事情发展得跟他预期的不一样。

当尼布甲尼撒王看进火焰中时，他看见那三位年轻人在里面走来走去。在他们当中，有一位

比灿烂的烈火更光亮的人，而他知道那人是耶稣——上帝之子。

沙得拉、米煞、亚伯尼歌从火中走出来时毫发无伤，衣服上甚至连烟火的气味都没有。

耶稣永不会辜负我们，他一定会从他的施恩宝座伸手，去保护及嘉奖那些信靠他的人。



The Viper's Bite

The local people were very friendly and made a fire to warm those who had just come ashore. Paul had gathered some wood and was putting in on the fire when a viper, a poisonous snake, crawled out and bit him on the hand.

When the local people saw the snake hanging from Paul's hand, they said to each other, "This man must be a murderer! He didn't drown in the sea, but the goddess of justice will kill him anyway." However, Paul shook the snake off into the fire and wasn't harmed.



条毒蛇经咬住保罗的手

使徒保罗在马耳他海面遇到海难的时后，岛上的居民非常友善。因为下雨，天气又冷，他们就生火接。保罗拿起一捆柴放进火堆里，不料有一条毒蛇经不住热钻了出来，咬住了他的手。

那里的居民看见毒蛇吊在保罗手上，就交头接耳地说：“这人一定是个凶手，虽然侥幸没有淹死，天理却不容他活下去。”可是保罗把蛇甩进火里，并没有受伤。

www.freekidstories.org

Text adapted from the Bible and Activated magazine.

Image Credits:

Pages 2-4: © Zondervan

Page 6: © Aurora Productions

All other artwork by [Didier Martin](#)